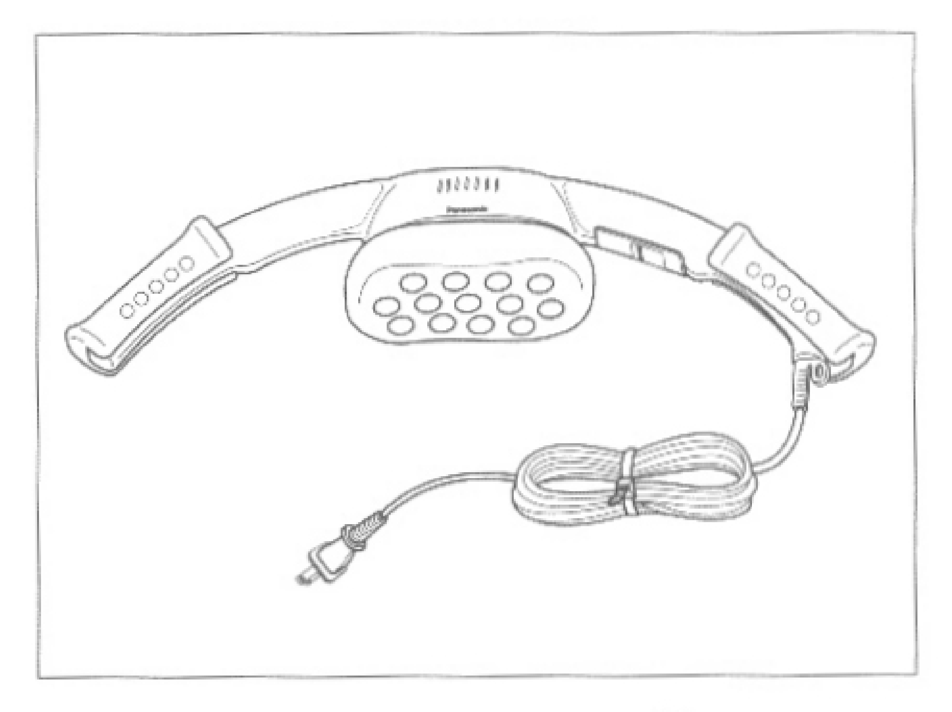
Operating Instructions

Household
Electric Massager
EV320



Panasonic

Before operating this unit, please read these instructions completely.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following.
Read all instructions before using the massager.

DANGER - To reduce the risk of electric shock:

1. Always unplug this appliance from the electrical outlet immediately after using and before cleaning.
2. Do not reach for an appliance that has fallen into water. Unplug immediately.
3. Do not use while bathing or in a shower.
4. Do not place or store the appliance where it can fall or be pulled into a tub or sink. Do not place in or drop into water or other liquid.

WARNING - To reduce the risk of burns, fire, electric shock, or injury to persons:

1. An appliance should never be left unattended when plugged in. Unplug form outlet when not in use, and before putting on or taking off parts.
2. Do not operate under blanket or pillow. Excessive heating can occur and cause fire, electric shock, or injury to persons.
3. Close supervision is necessary when this appliance is used by invalids or disabled persons.
4. Do not use on or near children. Keep children away from the appliance whether or not it is in use.
5. Use this appliance only for its intended use as described in this manual.
6. Never operate this appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, or if it has been dropped or damaged, or dropped into water. Call your nearest authorized service center for repair.
7. Do not carry this appliance by power cord or use cord as a handle.
8. Keep the cord away from heated surfaces.
9. Never operate the appliance with the air openings blocked. Keep the air openings free of lint, hair and the like. Never operate on a soft surface such as a bed or couch where the air openings may be blocked.
10. Do not use outdoors.
11. Do not operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
12. To disconnect, turn all controls to the off position, then remove plug from outlet.
13. Never drop or insert any object into any opening.
14. To reduce the risk of electric shock, this appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. Do not change the plug in any way.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

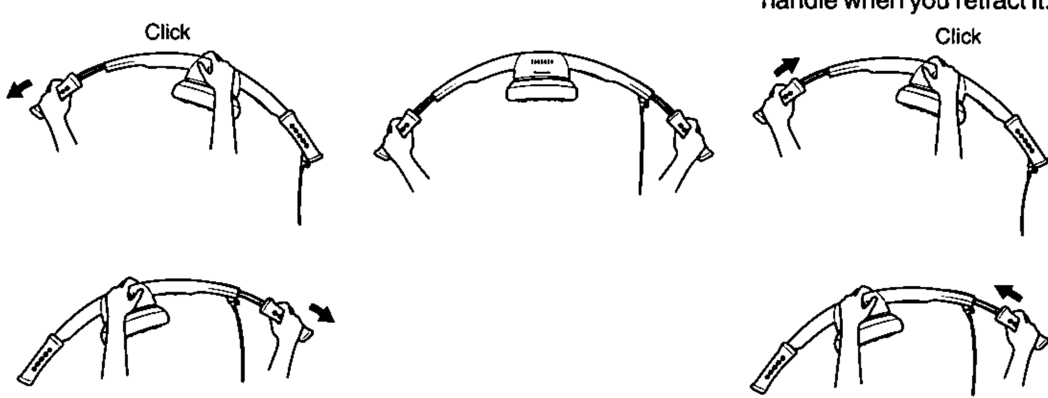
Parts Identification

① Head
② Ventilation openings
③ Arm
④ Extension handle
⑤ Power switch (high-low-off)
⑥ Power cord

How to use

Using the extension handle

1. Extend
   Pull the extension handle until it clicks into place.
2. Massage
   Grip both ends.
3. Retract.
   Caution:
   Do not put the power cord and fingers between the arm and the extension handle when you retract it.



Key Benefit:

The grip extends out to allow for a perfectly fitting massage in difficulty to reach areas such as the lower back, shoulders and calves.

Warning

- This device should not be used on any injured, swollen, inflamed areas, or wounds, without consulting your physician. Massage should be pleasant and comfortable. If you feel pain or discomfort, discontinue use immediately and consult a physician.

Cautions

1. If you are pregnant, ill or suffered from injury, consult your physician before using the appliance.
2. Avoid using on the head, abdomen, joints, or thyroid gland (just below Adam's Apple).
3. Do not hold the appliance by the cord or pull the cord sharply.
4. Do not attempt to make any repair by yourself. Do not touch the internal working of the appliance.
5. If the massager becomes soiled wipe with a cloth dampened with a mild cleanser. Do not use thinner, benzine or similar solvents. Do not immerse in liquid.
6. Avoid storage in any location where there is excessive moisture, such as the bathroom.
7. Do not use the appliance for more than 15 minutes at a time, and do not use it continuously for more than 3 minutes on the same parts of the body. (Prolonged usage can have reverse effects on muscles at times.)
8. When extending or retracting the extension handle, be sure to firmly grip the head of the massager.

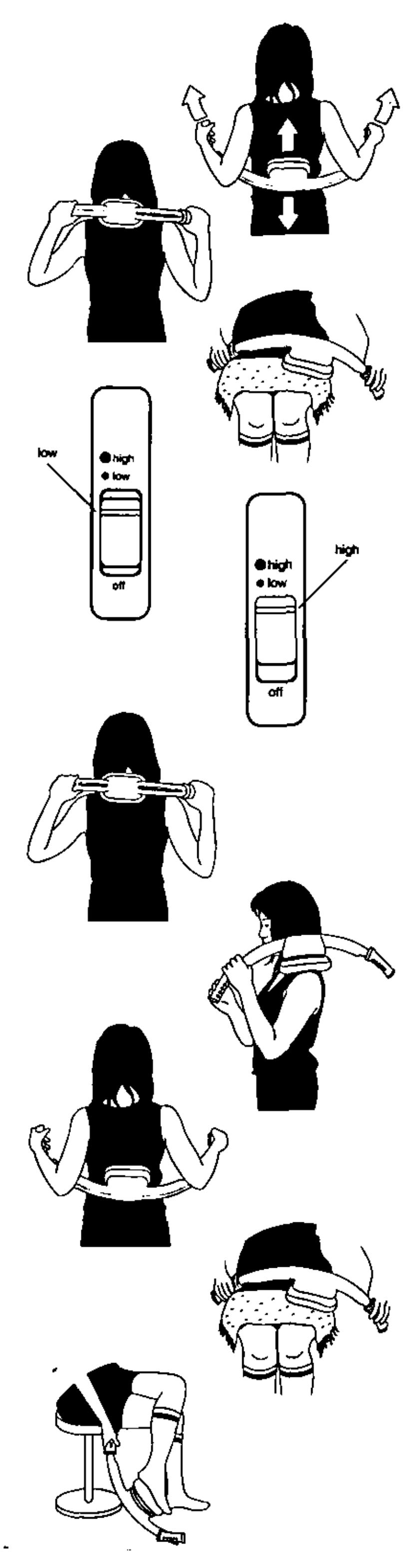
Specifications

Power source	:	AC 120V 60Hz
Power consumption	:	10W
Speed	:	Approx. 6300 min^{-1} (high)
		Approx. 5000 min^{-1} (low)
Dimensions	:	160 X 595 X 105 mm (6.3" x 23.4" x 4.1")
Weight	:	860g (1.90 lb.)

Massaging tips

(For a pleasant massage)

1. Use the massager to loosen stiff or tense muscles.
   - Move the massager in broad storkes around the stiff or tense area.
   - Keep the massager at the low setting until you become accustomed to it.
   - Avoid using the massager directly on exposed skin and, if you find it painful at any point, place a towel or other such item over whatever you already have on.
2. If you prefer a more concentrated massage on the area where you feel stiffness, use the high setting.
   - Focus on the area where you feel the stiffness or tension.
3. Finish up massaging the afflicted area by moving the massager around the area at the low setting.



Examples of How to Use

1. (Shoulder)

   Apply the massager steadily and evenly.

   The key to achieving a satisfying massage is to place the head squarely on the afflicted.
2. (Lower Back)

   Apply the massager steadily and evenly.
3. (Thigh, Calf)

   Run the massager in a flowing motion down along the muscles.

   (Foot)

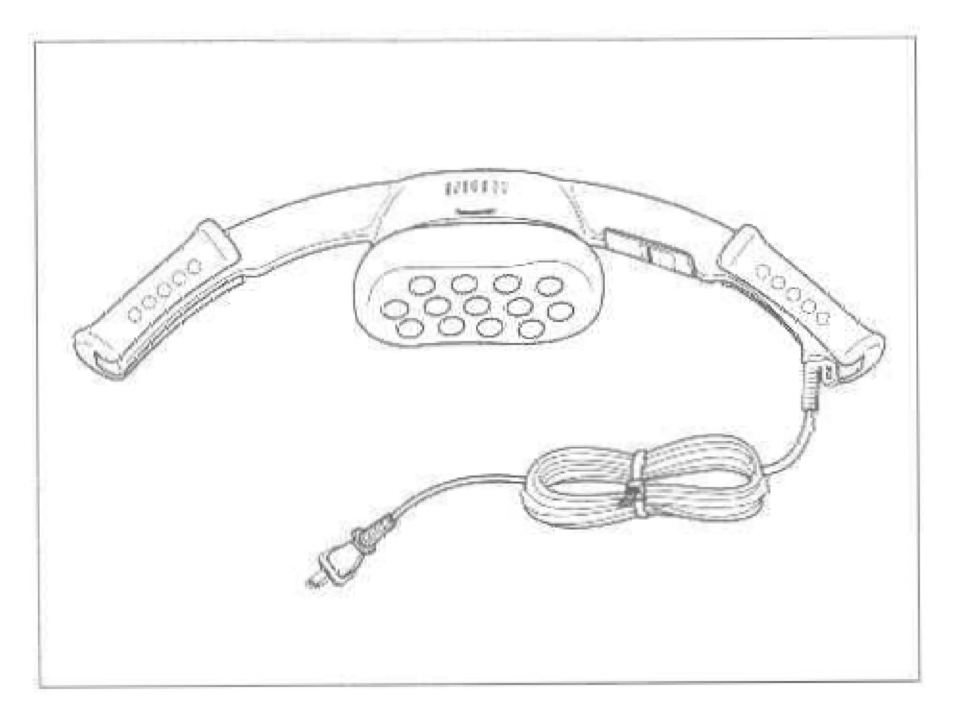
   Apply the massager steadily and evenly to the sole of the foot.

Panasonic Personal and Professional Products Company
A Unit of Matsushita Electric Corporation of America
One Panasonic Way - Panazip: 4A-3
Secaucus, New Jersey 07094

Printed in Thailand

Notice d'emploi

Masseur électrique
Pour le massage à domicile
EV320



Panasonic

Avant d'utiliser cet appareil, lire cette notice avec soin.

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, toujours observer certaines précautions simples, y compris les suivantes.

Lire toutes les instructions avant d'utiliser le masseur.

DANGER - pour éviter tout risque d'électrocution :

1. Toujours débrancher la prise de l'appareil immédiatement aprés utilisation et avant de le nettoyer.
2. Ne pas essayer de le retirer de l'eau dans laquelle il est tombé. Le débrancher immediatement.
3. Ne pas l'utiliser dans le bain ou sous la douche.
4. Ne pas ranger l'appareil dans un endroit d'oè il pourrait tomber dans une baignoire ou un lavabo. Ne pas le mettre ou le faire tomber dans de l'eau ou tout autre liquide.

ATTENTION - pour éviter tout risque de brûlure, d'incendie, d'électrocution ou de blessure :

1. Ne jamais laisser l'appareil branché en votre absence. Le débrancher lorsqu'il n'est pas utilisé ou avant d'ajouter ou d'enlever des accessoires.
2. Ne pas utiliser sous une couverture ou sous un coussin. Une chaleur excessive augmenterait les risques d'incendie, d'électrocution ou de blessure.
3. Faire trés attention lorsque l'appareil est utilisé par une personne handicapée.
4. Ne pas utiliser sur ou près d'enfants. Garder hors de portée des enfants, qu'il soit utilisé ou non.
5. Utiliser cet appareil uniquement pour son usage spécifié dans cette notice.
6. Ne jamais l'utiliser si le cordon d'alimentation ou la prise est endommagé, si l'appareil ne fonctionne pas correctement, s'il est endommagé, s'il est tombe par terre ou dans l'eau. Appeler le centre de service aprés-vente le plus proche pour le faire rèparer.
7. Ne pas le transporter en le tenant par le cordon d'alimentation et ne pas utiliser le cordon comme poignée.
8. Ne pas laisser le cordon près de surfaces chaudes.
9. Ne jamais utiliser l'appareil si les ouvertures d'aération sont bouchées. S'assurer qu'il ne se trouve aucune peluche et aucun cheveu près des ouvertures d'aération. Ne jamais l'utiliser sur une surface molle, comme un canapé ou un lit où les ouvertures pourraient se boucher.
10. Ne pas utiliser dehors.
11. Ne pas utiliser lors que des sprays sont utilisés ou dans un endroit où on administre de l'oxygène.
12. Pour le mettre hors tension, tourner tous les boutons puis débrancher.
13. Ne jamais introduire d'objet dans les ouvertures.
14. Pour éviter tout risque d'eléctrocution, cet appareil a une prise polarisée (une des fiches est plus large que l'autre). Cette prise ne peut être mise dans une prise murale que d'une seule manière. Si la prise de l'appareil n'entre pas entièrement dans la prise murale, la retourner. Si elle ne rentre toujours pas dans la prise murale, contacter un électricien agréé pour l'installation d'une nouvelle prise murale. Ne pas modifier la prise mâle de l'appareil.

GARDER CES INSTRUCTIONS

Pièces

① Tête
② Ouvertures d'aération
③ Bras
④ Poignée télescopique
⑤ Interrupteur (max. - min. - arrét)
⑥ Cordon d'alimentation

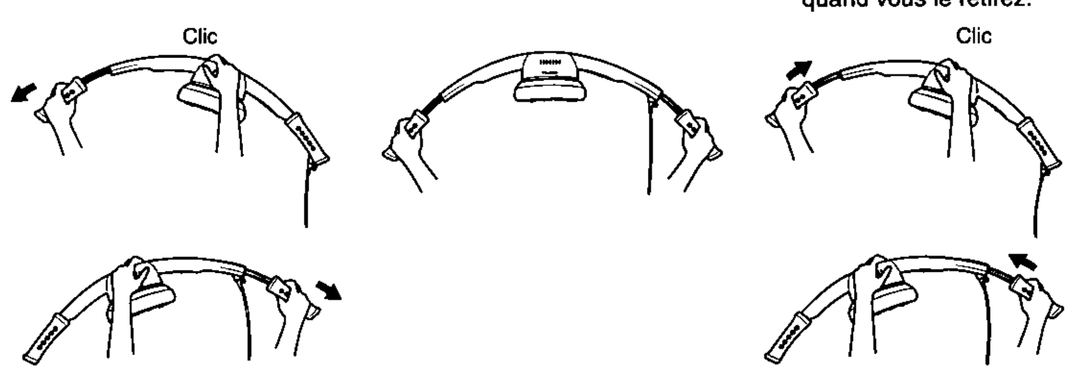
Utilisation

Utilisation de la poignée télescopique

1. Extension
   Tirer sur la poignée télescopique jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

2. Massage
   Tenir les deux extrémités.

3. Rentrer
   Attention:
   Ne pas faire glisser le cordon d'alimentation ni les doigts entre le corps et la tige d'extension quand vous le retirez.



Avantages principaux:

Grâce à l'extension de la poignée, il est possible de masser les endroits du corps difficiles à atteindre, tels que le bas du dos, les épaules et les mollets.

Attention

- Cet appareil ne doit pas être utilisé sur des blessures ou des parties du corps enflées ou enflammées, ou sur des plaies sans avis antérieur de votre médecin. Un massage devrait être une expérience agréable et confortable. Si vous ressentez de la douleur, arrêtez de l'utiliser immédiatement et consultez votre médecin.

Précautions

1. Lors d'une grossesse, d'une maladie ou si vous souffrez d'une blessure quelconque, veuillez consulter votre médecin avant d'utiliser cet appareil.
2. Eviter de l'utiliser sur la tête, l'abdomen, les articulations ou la glande thyroïde (située en-dessous de la pomme d'Adam)
3. Ne pas tenir l'appareil par le cordon ou tirer brutalement sur le cordon.
4. Ne pas essayer de le réparer soi même. Ne pas toucher les pièces internes de l'appareil.
5. Si le masseur est sale, le nettoyer à l'aide d'un chiffon légèrement imbibé d'un produit nettoyant doux. Ne pas utiliser de solvant, de benzine ou autres dissolvants. Ne pas l'immerger dans un liquide.
6. Eviter de le ranger dans un endroit excessivement humide, par exemple une salle de bains.
7. Ne pas l'utiliser plus de 15 minutes à la fois et ne pas l'utiliser plus de 3 minutes d'affilée sur la même partie du corps. (Une utilisation prolongée peut parfois avoir des effets nuisibles sur les muscles.)
8. Lors de l'extension ou de la rétraction de la poignée télescopique, vous assurer de tenir fermement le corps du masseur.

Fiche Technique

Alimentation	:	120V courant alternatif 60Hz.
Consommation	:	10W
Vitesse	:	environ 6300minutes (high)
		environ 5000 minutes (low)
Dimensions	:	160 X 595 X 105 mm
Poids	:	860g (1,90 lb.)

Conseils pour un massage agréable

(Para un masaje agradable)

1. Utiliser le masseur pour décontracter les muscles tendus et engourdis.
   - Déplacer le masseur par des mouvements amples autour de la zone engourdie ou tendue.
   - Utiliser le réglage low jusqu'à ce que vous soyez habitué à utiliser l'appareil.
   - Eviter d'utiliser le masseur directement sur la peau nue. Si le massage s'avère douloureux, placer une serviette ou autre objet semblable par dessus vos vêtements.
2. Si vous préférez un massage plus intense sur la zone engourdie, utiliser le réglage high.
   - Concentrer les efforts sur l'endroit engourdi ou tendu.
3. Terminer le massage des muscles tendus en déplaçant le masseur sur l'endroit avec l'appareil réglé sur low.

Exemples d'utilisation

1. (Epaule)

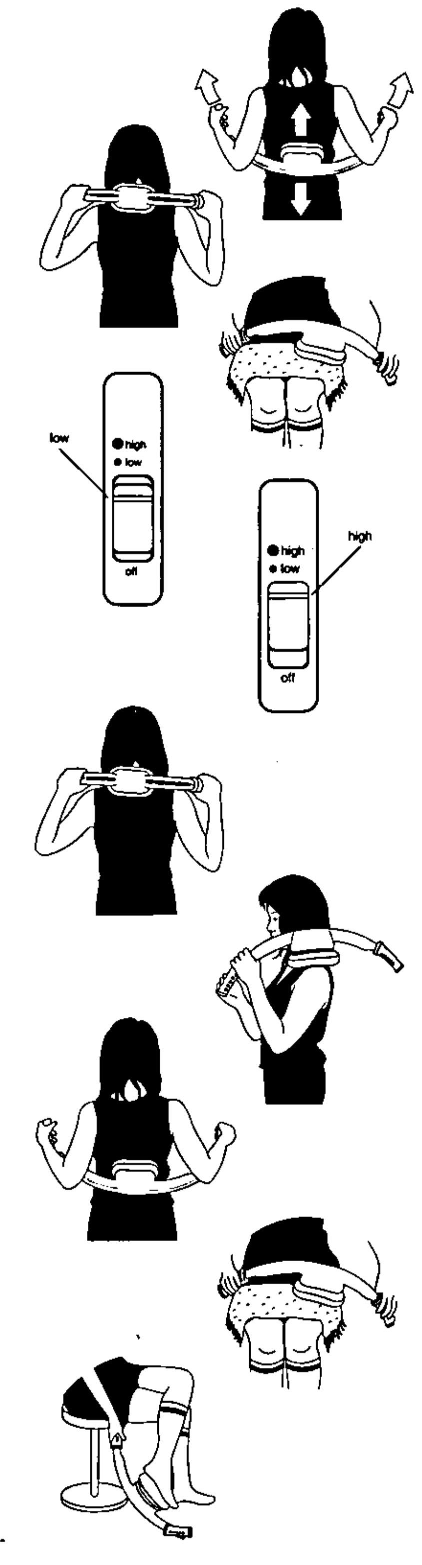
   Utiliser le masseur doucement et sur toute l'épaule. Pour un bon massage, placer la tête du masseur directement sur la zone à traiter.
2. (Bas du dos)

   Utiliser le masseur doucement et sur toute la taille.
3. (Cuisse, mollet)

   Faire glisser le masseur le long des muscles.

   (Pieds)

   Utiliser le masseur doucement et sur toute la plante des pieds.

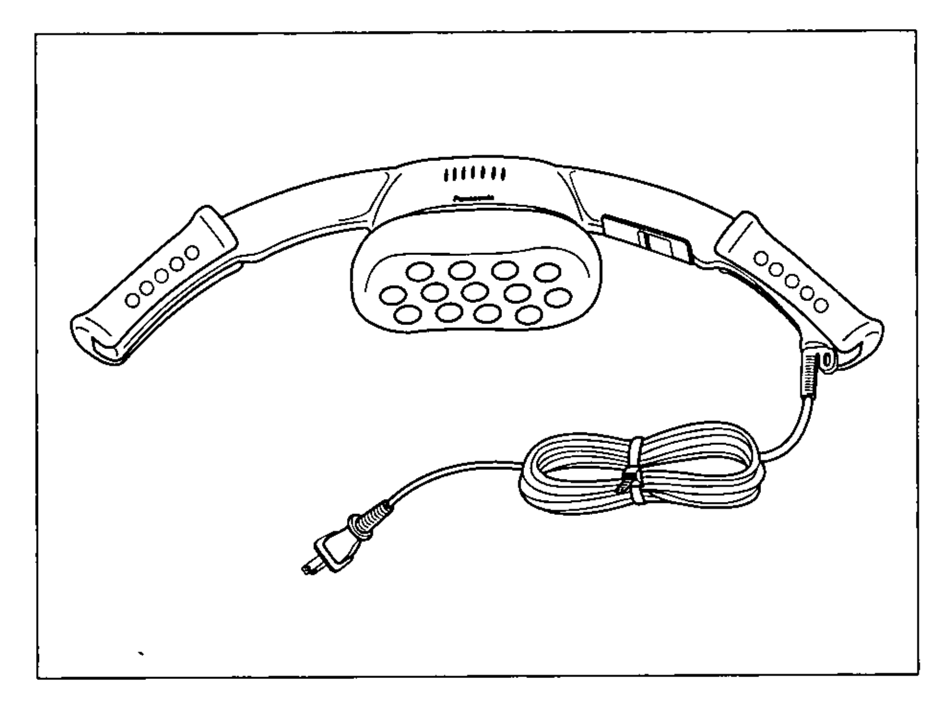


Compagnie de produits professionnels et ménagers Panasonic
Une branche de Matsushita Electric Corporation of America
1 Panasonic Way - Panazip : 4A-3
Secaucus, New Jersey 07084

Imprimé en Thaïlande

Manual de Instrucciones

Aparato de masaje
para uso doméstico
EV320



Panasonic

Lea la totalidad del manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Siempre que se utiliza un aparato eléctrico hay que adoptar ciertas precauciones, como las que se detallan a continuación.

Lea todas las instrucciones antes de utilizar el aparato de masaje.

PELIGRO - Para reducir el riesgo de sufrir descargas eléctricas:

1. Desenchufe siempre el aparato de la toma de corriente después de utilizarlo y antes de limpiarlo.
2. No toque nunca el aparato si está sumergido en agua; desenchúfelo inmediatamente.
3. No utilice el aparato en la ducha o en la bañera.
4. No coloque o guarde el aparato en lugares en los que pueda caer o resbalar dentro de la bañera o del lavamanos. No lo coloque ni lo deje caer dentro del agua o de cualquier otro líquido.

ADVERTENCIA - Para reducir el riesgo de quemaduras, incendios, descargas eléctricas o heridas:

1. Controle el aparato en todo momento siempre que esté enchufado. Desenchúfelo cuando no lo vaya a utilizar y antes de colocarle o quitarle piezas.
2. No utilice el aparato debajo de sábanas o cojines, ya que el exceso de calor podría provocar incendios, descargas eléctricas o heridas.
3. Tenga mucho cuidado cuando utilice el aparato en personas inválidas o discapacitadas.
4. No utilice el aparato en niños o cerca de ellos. Mantenga siempre alejados a los niños del aparato aunque no lo esté utilizando.
5. Este aparato está pensado para que se utilice como se explica en este manual.
6. No utilice nunca el aparato si el cable o el enchufe están deteriorados, si no funciona correctamente, si se ha caído o estropeado o si ha entrado en contacto con agua. Llame al servicio técnico más cercano para que efectúe la reparación.
7. No mueva el aparato sosteniéndolo por el cable de alimentación ni utilice el cable a modo de asa.
8. Aleje el cable de cualquier superficie caliente.
9. No utilice nunca el aparato si tiene las aberturas obstruidas. Procure que estén limpias y no tengan pelusa, pelos, etc. No lo utilice nunca en superficies mullidas como, por ejemplo, camas o sofás donde puedan llegar a obstruirse las aberturas.
10. No utilice el aparato en el exterior.
11. No utilice el aparato junto con aerosoles o si se está administrando oxígeno.
12. Para desconectarlo, ponga todos los botones en posición de apagado y desenchúfelo de la toma de alimentación.
13. Nunca deje caer ni introduzca ningún objeto en ninguna abertura.
14. Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, este aparato incorpora un enchufe polarizado (con una patilla más grande que la otra). Sólo encaja en las tomas de corriente polarizadas en una dirección. Si la clavija no llega a introducirse del todo, dele la vuelta. Si, aun así, sigue sin introducirse, póngase en contacto con un técnico electricista cualificado para que le instale la toma de corriente apropiada. No cambie nunca la clavija del cable.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

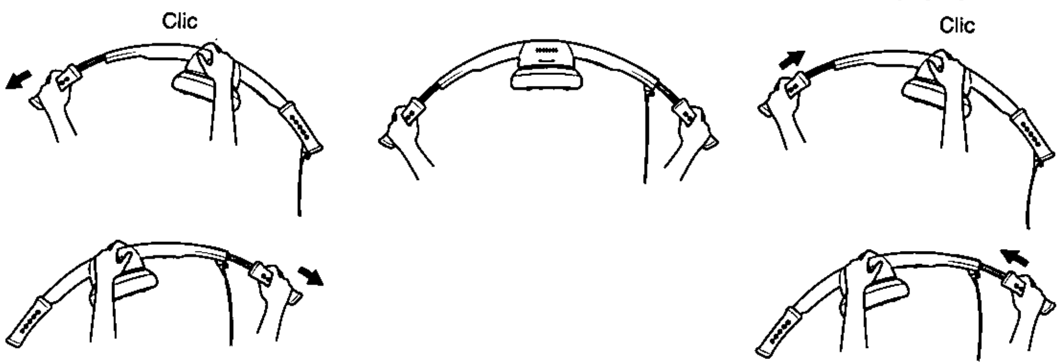
Partes

① Cabeza	④ Manguito de extensión
② Aberturas de ventilación	⑤ Interruptor principal
③ Brazo	⑥ Cable de alimentación

Cómo utilizar el aparato

Cómo usar el manguito de extensión

1. Extiéndalo
   Empuje el manguito de extensión hasta que se fije en la posición correcta.
2. Realice el masaje
   Sujete los dos extremos.
3. Recójalo
   Atención:
   No coloque el cable de la alimentación ni los dedos entre el brazo y el manguito de extensión cuando lo retire.



Ventajas:

El mango se extiende para permitirle efectuar masajes a la perfección en zonas de dificil acceso, como la parte inferior de la espalda, hombros y pantorrillas.

Advertencia

- Este aparato no debe emplearse sobre zonas heridas o hinchadas sin consultárselo previamente a un médico. Los masajes tienen que resultar placenteros y agradables; si en algún momento le duelen o le causan molestias, deje de utilizarlo inmediatamente y vaya al médico.

Precauciones

1. Si está embarazada, enfermo/a o ha sufrido algún accidente, hable con su médico antes de utilizar el aparato.
2. No utilice el aparato en la cabeza, abdomen, articulaciones o glándula tiroides (justo debajo de la nuez).
3. No sostenga el aparato por el cable de alimentación ni tire de él bruscamente.
4. No intente arreglar el aparato usted mismo. No toque las piezas internas.
5. Si se ensucia, límpielo con un trapo humedecido en detergente suave. No utilice diluyente, bencina ni disolventes parecidos. No sumerja el aparato en ningún líquido.
6. Evite guardar el aparato en lugares de excesiva humedad, como por ejemplo cuartos de baño.
7. No utilice el aparato durante más de 15 minutos seguidos. No lo utilice durante más de tres minutos en una misma zona del cuerpo (a veces, el masaje prolongado sobre los músculos puede ser contraproducente.)
8. Cuando extienda o recoja el manguito de extensión, asegúrese de sujetar con firmeza la zona de masaje del aparato.

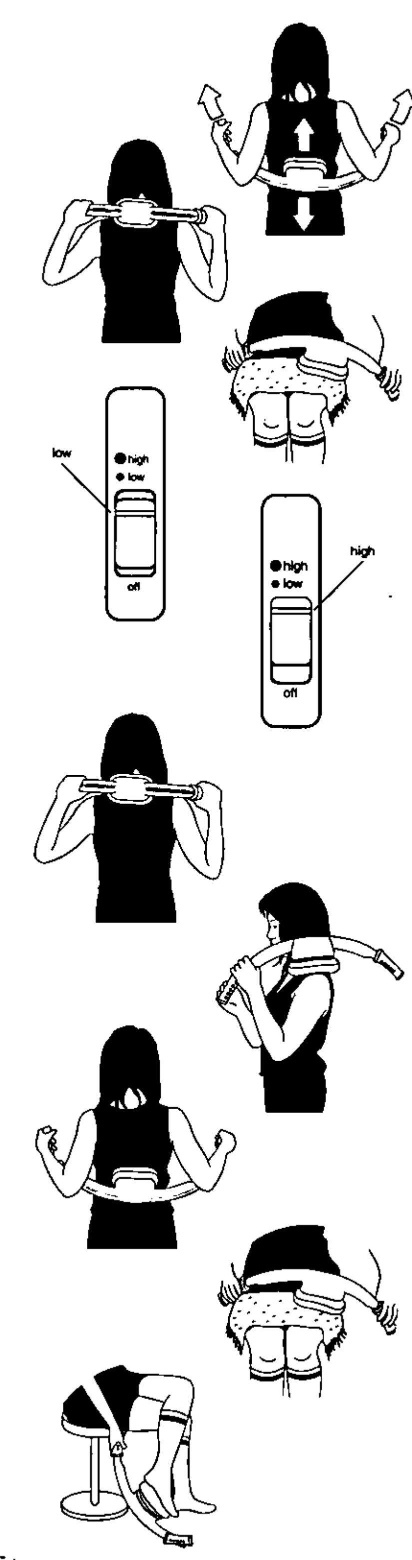
Características técnicas

Alimentación	:	CA a 120V 60Hz
Consumo de energía	:	10W
Velocidad	:	Aprox. 6300 min^{-1} (high)
		Aprox. 5000 min^{-1} (low)
Dimensiones	:	160 X 595 X 105 mm
Peso	:	860g (1,90 lb.)

Consejos para la realización de masajes

(Para un masaje agradable)

1. Utilice el aparato de masaje para aliviar los músculos agarrotados o tensos.
   - Muévalo en círculos amplios alrededor de la zona tensa o agarrotada.
   - Ponga el aparato al low hasta habituarse a él.
   - No lo utilice directamente sobre la piel, y si en algún momento le hace daño, póngase una toalla o similar encima de lo que lleva puesto.
2. Si lo prefiere, puede realizar un masaje fuerte en la zona agarrotada poniendo el aparato al high.
   - Céntrese en la zona tensa o agarrotada.
3. Acabe el masaje moviendo el aparato en círculos amplios alrededor de la parte afectada y en posición low.



Ejemplos de utilización

1. (Hombros)

   Aplique el aparato de masaje continua y uniformente. El secreto para conseguir un masaje satisfactorio es colocar la cabeza del aparato sobre la zona afectada.
2. (Zona lumbar)

   Efectúe el masaje de manera continua y uniforme.
3. (Muslo, pantorrilla)

   Mueva hacia abajo el aparato haciendo masaje sobre los músculos.

   (Pie)

   Aplique el aparato de masaje continua y uniformemente contra la planta del pie.

Déplacer le masseur par des mouvements amples autour de la zone engourdie ou tendue.

Panasonic Personal and Professional Products Company
División de Matsushita Electric Corporation of America
One Panasonic Way - Panazip: 4A-3
Secautus, Nueva Jersey 07094
Estados Unidos

Impreso en Tailandia